

# **KYONE®**

**ADJUSTABLE ZERO BLADE  
EASY REMOVABLE CLICK BLADE**



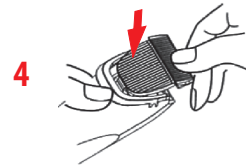
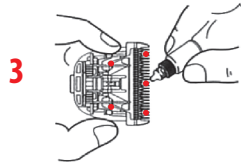
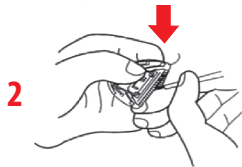
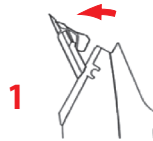
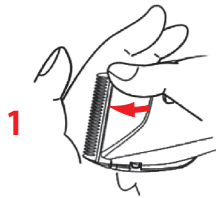
**3 CLICK COMBS:  
1-2-3 MM.**



## **VINTAGE ZERO TRIMMER**

**Easy removable click blade allows quick change and easy cleaning.**

**To remove, clean, oil and attach the blade.**



## **KYONE ZERO TRIMMER**

### **Advanced High Performance Trimmer**

Herzlichen Dank für den Kauf dieser KYONE ZERO TRIMMER Haarschneidemaschine, die neue Maßstäbe im Bereich der professionellen Trimmer setzt:

- Einsatz neuester Lithium Stage 1 Technologie
- dadurch besonders kurze Ladezeit: 90 Minuten zum vollständigen Aufladen des Akkus
- besonders lange Betriebsdauer: bis 90 Minuten (bei vollaufgeladenem Akku)
- Mikroprozessor-Steuerung: gleichmäßiger Lauf unabhängig vom Ladezustand des Akkus, kein Überladen des Akkus, kein Überhitzen des Motors
- Einfacher Scherkopfwechsel, leicht zu Reinigen
- Besonders ergonomische Form für ermüdungsfreies Arbeiten
- Angenehm geringes Gewicht (115g)
- Inklusive 3 Kammaufsätzen

Viel Spaß und angenehmes Arbeiten mit Ihrer neuen KYONE Haarschneidemaschine.

## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung, besonders die „Sicherheitshinweise“ sorgfältig durch, bevor Sie die Haarschneidemaschine in Betrieb nehmen. So schützen Sie sich vor möglichen Gefahren und das Gerät vor Schäden durch Fehlbedienung. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte auch diese Gebrauchsanweisung mit.

### **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Die KYONE Haarschneidemaschine darf nur zum Schneiden von menschlichem Haupthaar, Barthaar oder Augenbrauen im professionellen Einsatz verwendet werden.

### **Inbetriebnahme und Aufladen des Akkus**

Die Haarschneidemaschine ist im Auslieferungszustand nicht vollständig aufgeladen. Daher sollten Sie die Maschine bitte vor der ersten Inbetriebnahme vollständig aufladen.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Netzteil an das Stromnetz an und stecken Sie den Stecker in die auf einem

ebenen Untergrund stehende Ladestation und danach die Maschine in die Ladestation oder direkt in die Haarschneidemaschine.

- Der vollständige Ladevorgang dauert ca. 90 Minuten. Während des Ladevorgangs leuchtet die Betriebsanzeige ROT. Ist der Akku aufgeladen, leuchtet die Betriebsanzeige GRÜN.
- Das Aufladen eines nicht vollständig entladenen Akkus hat keinen Einfluss auf die Leistungsfähigkeit Ihrer Haarschneidemaschine. Trotzdem können Sie die Lebensdauer des Akkus verlängern, wenn Sie die Maschine von Zeit zu Zeit vollständig bis zum Stillstand entladen und danach wieder vollständig (90 Minuten) aufladen.

### **Anwendung**

- Die Haarschneidemaschine wird über den An-/Ausschalter bedient und ein- oder ausgeschaltet. Bei eingeschalteter Maschine leuchtet die Betriebsanzeige GRÜN.
- Für unterschiedliche Schnittlängen können Kammaufsätze auf den Scherkopf aufgesetzt werden. Diese liegen in den Größen 1- 2-3 mm der Haarschneidemaschine bei.

## Reinigung und Wartung

Zur Erhaltung der optimalen Schneideleistung der Haarschneidemaschine sollte das Gerät regelmäßig, am besten täglich gereinigt und geölt werden:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Nehmen Sie den Aufsteckkamm ab, sofern in Gebrauch.
- Säubern Sie die Haarschneidemaschine von Haaren bzw. Verunreinigungen mit dem Reinigungsbürstchen.
- Nehmen Sie den Scherkopf vorsichtig ab, indem Sie von oben gegen den Scherkopf drücken und entfernen Sie die Haare mit dem Reinigungsbürstchen von Scherkopf und Maschine.

Ölen Sie den Scherkopf bei regelmäßigem Gebrauch am besten täglich:

- Nehmen Sie den Scherkopf ab, indem Sie von oben gegen den Scherkopf drücken. Jetzt drücken Sie vorsichtig auf die Motoraufnahme, so dass sich das Messer vom Schneidekopf leicht hebt. Ölen Sie alle Stellen, wo sich Messer und Schneidekopf vorher berührt haben.
- Verwenden Sie nur das beiliegende Spezialöl (verdunstet nicht, behindert nicht den Lauf des Messers).

- Zur Reinigung des Gehäuses und der Ladestation verwenden Sie bitte ein feuchtes Tuch.
  - Verwenden Sie zum Reinigen keine aggressiven oder kratzenden Reinigungsmittel.
- Sollte der Schneidekopf im Verlaufe der Nutzungsdauer eine nachlassende Schneideleistung aufweisen, kann dieser ausgetauscht werden (als Ersatzteil erhältlich).

Problembehandlung / Wenn die Haarschneidemaschine nicht funktioniert...

- Die Maschine läuft nicht bzw. lässt sich nicht einschalten?
- Ist der Akku leer? Bitte stellen Sie die Maschine in die Ladestation (mit Stromnetz verbunden) oder schließen Sie das Netzteil direkt an die Maschine an. Sie können auch im Kabelbetrieb weiterarbeiten.
- Überprüfen Sie die Stromversorgung, ob die korrekte Netzspannung vorhanden ist.
- Die Haarschneidemaschine schaltet sich von selbst ab.
- Bitte laden Sie den Akku der Maschine auf oder arbeiten Sie im Kabelbetrieb weiter.
- Die Haarschneidemaschine „reißt“?
- Reinigen und ölen Sie die Maschine regelmäßig, bei intensivem Gebrauch am

besten täglich. Gehen Sie bitte vor wie oben beschrieben.

- Hautverletzungen
- Haben Sie bei der Anwendung die Maschine zu stark aufgedrückt? Verringern Sie den Anpressruck.
- Beschädigter Scherkopf? Überprüfen Sie den Scherkopf auf Beschädigungen oder unrunder Lauf. Ggf. Scherkopf austauschen.

## Sicherheitshinweise

- Diese Haarschneidemaschine ist ausschließlich für den professionellen Einsatz vorgesehen.
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden.
- Niemals versuchen, Staub oder Verunreinigungen mit Hilfe eines spitzen Gegenstandes wie Nadel oder Kammspitze aus dem Inneren der Haarschneidemaschine zu entfernen.
- Das Netzteil darf nur an Wechselstrom angeschlossen werden. Bitte überprüfen Sie, ob die Spannung Ihrer Stromversorgung mit der Spannung auf dem Typenschild des Netzteils übereinstimmt.
- Das Gerät, Netzteil und die Anschlussleitung nicht unter Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser abspülen.
- In das Geräterinnere dürfen keine Flüssigkeiten

gelangen.

- Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten und bedienen Sie es nicht mit nassen Händen.



- Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es wieder herausholen. Das Gerät darf danach nicht wieder benutzt werden.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung, mit einem Nennauslösestrom von weniger als 30 mA, in der Hausinstallation. Wir empfehlen Ihnen, die Stromkreise von Ihrem Elektrofachmann mit einer FI-Schutzschaltung absichern zu lassen.

Nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn:

- das Gerät, der Netzstecker oder die Anschlussleitung beschädigt ist.

- das Gerät gefallen ist, sichtbare Beschädigungen am Scherkopf aufweist oder die Funktionsweise eingeschränkt ist, da sonst Hautverletzungen entstehen können.
- das Gerät so beschädigt ist, dass elektrische Teile freiliegen.
- wenn Flüssigkeit oder Fremdkörper ins Geräteinnere eingedrungen sind.

In jedem Fall sofort vom Netz trennen und den technischen Kundendienst informieren!

- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Netzteils angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bestimmt, und nicht für die Benutzung durch solche Personen, die die nötige Erfahrung und das nötige Wissen für die Benutzung nicht aufweisen; es sei denn, ihnen wird eine entsprechende Überwachung oder Anweisung zum Betrieb des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gegeben.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät

spielen.

- Halten Sie ebenfalls das Verpackungsmaterial, wie z. B. Folien, von Kindern fern.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Beschädigungen: Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung. Fassen Sie das Netzteil an, wenn Sie es aus der Steckdose ziehen. Halten Sie die Leitung sowie das Gerät von heißen Oberflächen fern. Überprüfen Sie die Anschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen. Die Isolierung darf nicht beschädigt oder gequetscht sein. Das Kabel nie um das Gerät wickeln.
- Um eine Gefährdung zu vermeiden, dürfen Reparaturen nur vom autorisierten Kundendienst ausgeführt werden.
- Wenn die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Das Gerät nicht längere Zeit extremen Temperaturen (unter 0°C / über 40°C) aussetzen.
- Bei eingeschalteter Haarschneidemaschine nicht in oder an das Messer fassen.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen der Haarschnei-

demaschine den Netzstecker.

- Die mitgelieferten Aufsteckkämme nur bei ausgeschalteter Maschine aufsetzen oder abnehmen. Das Verwenden anderer Aufsteckkämme als die mitgelieferten kann die Funktion beeinträchtigen oder gar die Maschine beschädigen.
- Nur die zugehörige KYONE adapter zum Aufladen der Haarschneidemaschine verwenden.

### Entsorgung

Soll das Elektrogerät nicht mehr verwendet werden, muss es den zuständigen örtlichen



öffentlichen Entsorgungseinrichtungen zur Entsorgung überlassen werden.

In der Regel werden von diesen

Entsorgungseinrichtungen gesonderte Annahmestellen für Elektrogeräte vorgehalten (Recyclinghöfe, Wertstoffhöfe etc.).

Das Elektrogerät gehört nicht in die Restabfalltonne.

Dies gilt auch für Elektrogeräte, die zuletzt im nicht-privaten Bereich, sondern z. B. in Gewerbe oder Handwerk, genutzt wurden.

Soweit die Annahme von nicht privat genutzten Elektrogeräten von den zuständigen örtlichen öffentlichen Entsorgungseinrichtungen ausgeschlossen wurde, erteilt deren Abfallberatungsstelle Auskünfte über die umweltgerechte Entsorgung.

Vor der Entsorgung sind Akkus vollständig zu entladen.

### Lithium Stage-1 Akku

Der Lithium Stage-1 Akku ist eine Lithium-Batterie der neuesten Generation. Dieser Akku behält auch nach vielen Lade-/Entladezyklen seine volle Leistungsfähigkeit

### Technische Daten

#### Haarschneidemaschine

Antrieb: DC-Motor

Akku: Lithium Stage 1

Betriebsdauer bis zu 90 Minuten

Ladezeit vollständiges Aufladen: 90 Minuten;

Schneidebreite: 40mm

Gewicht: 115g

### Netzteil

Input: 220-240Volt ~ 50/60 Hz – 200 mA

Output: 5 Volt – 1000mA

Kabellänge: 1,5m

Technische Änderungen vorbehalten.  
Abbildungen in dieser Anleitung können abweichen.

### Head-Works Trading BV

Dorpsstraat 25, 4511 EB Breskens Nederland

## **KYONE ZERO TRIMMER**

### **Advanced High Performance Trimmer**

Thank you for purchasing the KYONE ZERO TRIMMER – the hair trimmer that sets new standards for professional hair cutting equipment:

- Latest “Lithium Stage 1” technology
- This latest technology makes charging particularly fast: 90 minutes for a full battery charge
- Particularly long-lasting operating time: up to 90 minutes (when fully charged)
- Microprocessor-control: smooth running irrespective of the battery’s charge, the battery doesn’t overcharge and the motor doesn’t overheat
- Easy-to-change cutting head, easy to clean
- Particularly ergonomic shape for fatigue-free working
- Pleasantly lightweight (115 grams)
- Including 3 comb attachments

We hope you enjoy using your new KYONE hair trimmer and that you find it pleasant to work with.

### **OPERATING INSTRUCTIONS**

Please read these operating instructions carefully, particularly the “Safety Information”, before using the hair trimmer. This will protect you from potential harm and will prevent the

trimmer from being damaged through incorrect use. Please keep these operating instructions for later reference. Please don’t forget when passing the appliance on to others to also hand on these operating instructions.

### **Intended use**

The KYONE hair trimmer may only be used to cut human hair, beards and eyebrows in professional use.

### **Taking into use and charging the battery**

The hair trimmer’s battery is not fully charged at purchase. You should therefore charge it fully before using it for the first time.

- Make sure that the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the rating plate.
- Connect the mains adapter to the mains and insert the plug into the charging station (the charging station must be standing on a level surface) and then the appliance into the charging station or directly into the hair trimmer.
- A full battery charge will take around 90 minutes. The lamp will turn RED during charging. It will turn GREEN when the battery is fully charged.
- Charging a battery that has not been comple-

tely discharged will have no effect on your hair trimmer’s performance. You may still, however, increase the battery’s lifespan by occasionally entirely discharging the trimmer until it stops working and then recharging it (90 minutes).

### **Use**

- The hair trimmer is operated and turned on and off using the on / off switch. The lamp will turn GREEN when the trimmer is switched on.
- Comb attachments may be fitted to the cutter head for different cutting lengths. Sizes 1-2-3 mm have been included with the hair trimmer.

### **Cleaning and maintenance**

The hair trimmer should be regularly cleaned and oiled (preferably daily) to maintain its optimum cutting performance:

- Switch the trimmer off.
  - Remove any comb attachments if in use.
  - Remove hairs and dirt from the hair trimmer using the cleaning brush.
  - Carefully remove the cutting head by pressing from above against the cutting head and remove hairs from the cutting head and trimmer using the cleaning brush.
- It’s best to oil the cutting head daily when the

trimmer is in regular use:

- Remove the cutter head by pressing from above against the cutting head. Now carefully press against the motor attachment so that the cutter lifts slightly from the cutting head. Oil all the places where the blade and the cutting head have previously come into contact. Only use the included special oil (does not evaporate, does not impair the blade's running).
- Please use a damp cloth to clean the housing and the charging station.
- Do not use aggressive or abrasive cleaners. The cutting head may be replaced should its cutting performance start to fade over time (available as a spare part).

### **Troubleshooting / when the hair trimmer doesn't work...**

- The trimmer isn't working or can't be switched on?  
Is the battery empty? Please place the trimmer in the charging station (connected to the mains) or connect the mains adapter directly to the trimmer. You may also continue to work with the power cable connected. Please check the power supply for the correct mains voltage.

- The hair trimmer switches itself off.

Please charge the trimmer's battery or continue with the power cable connected.

- The hair trimmer is "pulling"?

Please clean and oil the trimmer regularly, preferably daily when it is in frequent use. Please proceed as described above.

- Skin damage

Did you apply too much pressure with the trimmer? Reduce the pressure applied. Damaged cutting head? Check the cutting head for damage or irregular running. Replace the cutting head if necessary.

### **Safety information**

- This hair trimmer is intended solely for professional use.
- The appliance may not be opened.
- Never attempt to remove dust or dirt with the help of pointed objects, such as needles or comb tips, from the hair trimmer's interior.
- The mains adapter may only be connected to alternating currents. Please check whether the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the mains adapter's type plate.
- Do not immerse the trimmer, mains adapter or connecting cable in water and do not rinse

under running water.

- No fluids may be allowed to get inside the trimmer.
- Do not use this trimmer in proximity to bathtubs, showers, wash basins or other vessels containing water and do not use it when your hands are wet.
- Should the trimmer have fallen into water, disconnect it from the mains before taking it out. The trimmer may never be used again if it has fallen into water.



- When the trimmer is used in bathrooms, you should always disconnect it from the mains after use as proximity to water constitutes a risk even when the trimmer is switched off.
- Additional protection may be provided through the installation of a fault-current safety feature with a breaking current of less than 30 mA in the buildings' systems. We recommend that you have an electrician protect the power circuits with an FI protective circuit.

Never take the appliance into operation when

- the trimmer, the mains plug or the power cable has been damaged.
- the trimmer has been dropped, there is visible



damage to the cutting head or its functioning is restricted as otherwise it may damage the skin.

- the trimmer has been damaged to such an extent that electrical components are exposed.
- liquid or foreign bodies have penetrated the trimmer.

Always immediately disconnect from the mains and inform the technical customer services.

- Please check whether the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the mains adapter's type plate.

- This trimmer is not intended for use by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities and is not intended for use by such persons who do not possess the required experience and knowledge – unless they are being accordingly supervised or instructed in the use of the trimmer by a person who is responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the trimmer.

- Also keep packaging materials, e.g. films, away from children.

- Protect the power cable from damage; never pull on the power cable. Take hold of the mains

adapter when you pull it from the plug socket. Keep the cable and the trimmer away from hot surfaces. Regularly check the power cable for damage. The insulation may not be damaged or crushed. Never wind the cable around the trimmer.

- Repairs may only be carried out by authorised customer services to prevent any risks.

- The trimmer's power cable must be replaced by the manufacturer or its customer services or similarly qualified persons when it has become damaged to prevent risks.

- Do not expose the trimmer to extreme temperatures for extended periods of time (below 0°C / over 40°C).

- Do not touch the blade when the hair trimmer is switched on.

- Disconnect the hair trimmer from the mains before cleaning it.

- Only attach or remove the supplied comb attachments when the trimmer is switched off.

The use of comb attachments other than those supplied may impair the trimmer's functioning or even damage it.

- Only use the appropriate KYONE charging station to charge the hair trimmer.

## Disposal

The electrical appliance must be handed over to the local public disposal facilities for disposal if it is no longer to be used. Such disposal facilities usually operate special acceptance points for electrical appliances (recycling yards, reusable-materials yards, etc.).



The electrical appliance must not be disposed of as residual waste.

This also applies to electrical appliances that at their end of life were used in non-private environments, i.e. in commercial or business environments. Waste-advisory services will provide information about environmentally-friendly disposal if the local public disposal facilities do not accept electrical appliances that were previously used in non-private environments.

Rechargeable batteries must be completely discharged before they are disposed of.

### **Lithium Stage 1 rechargeable batteries**

Lithium Stage 1 rechargeable batteries are the latest generation of lithium batteries. These batteries will maintain their full performance capacities even after many charging / discharging cycles.

### **Technical data**

#### **Hair trimmer**

Drive: DC motor

Rechargeable battery:

Lithium Stage 1

Charge lasts for up to 90 minutes of use

Charging time Full charge: 90 minutes;

Cutting width: 40 mm

Weight: 115 g

#### **Mains adapter**

Input: 220-240 Volt ~ 50/60 Hz – 200 mA

Output: 5 Volt – 1000 mA

Cable length: 1.5 m

Subject to technical change.

Images in these instructions may vary.

### **Head-Works Trading BV**

Dorpsstraat 25, 4511 EB Breskens

The Netherlands

## **KYONE ZERO TRIMMER**

### **Tondeuse ultra-performante**

Merci beaucoup d'avoir fait l'acquisition de cette tondeuse à cheveux KYONE ZERO TRIMMER qui pose aujourd'hui de nouveaux jalons dans le domaine des tondeuses professionnelles :

- Utilisation de la toute nouvelle technologie au lithium Stage-1
- Temps de recharge très court par conséquent : recharge complète de la batterie en 90 mn
- Autonomie particulièrement longue : jusqu'à 90 mn (lorsque la batterie est chargée à fond)
- Commande par microprocesseur : fonctionnement régulier indépendamment du taux de capacité de la batterie, pas de surcharge de la batterie, pas de surchauffe du moteur
- Changement facile de la tête de rasage, nettoyage aisé
- Forme très ergonomique pour travailler sans se fatiguer
- Appareil agréablement léger (115 g)
- Livré avec 3 sabots (peignes adaptables)

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès avec votre nouvelle tondeuse à cheveux KYONE.

## **NOTICE D'UTILISATION**

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et en particulier le chapitre consacré aux « Consignes de sécurité », avant d'utiliser la tondeuse à cheveux. Vous vous protégerez ainsi d'éventuels dangers et vous éviterez toute détérioration de l'appareil due à une mauvaise utilisation. Conservez cette notice d'utilisation pour pouvoir la relire ultérieurement. Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui également cette notice.

### **Utilisation conforme**

La tondeuse à cheveux KYONE est un appareil conçu uniquement pour la coupe professionnelle des cheveux, de la barbe ou des sourcils.

### Mise en service et chargement de la batterie

La tondeuse à cheveux n'est pas entièrement chargée lorsqu'elle est livrée. C'est pourquoi nous vous conseillons de bien vouloir charger à fond l'appareil avant la toute première mise en service.

- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Branchez le bloc d'alimentation sur le réseau secteur et insérez la fiche dans le chargeur placé sur une surface plane puis l'appareil dans le chargeur,

ou alors directement dans la tondeuse à cheveux.

- Le chargement complet dure environ 90 mn. Durant cette opération, le témoin de charge s'allume en ROUGE. Une fois la batterie rechargée, il passe au VERT.
- Le chargement d'une batterie qui n'est pas entièrement à plat n'a aucune influence sur les performances de votre tondeuse à cheveux. Malgré tout, vous pouvez prolonger la durée de vie de la batterie si vous laissez l'appareil se décharger jusqu'à ce qu'il s'arrête complètement avant de le recharger à fond (90 mn).

### **Utilisation**

- La tondeuse à cheveux est utilisée et mise en marche ou éteinte à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt. Lorsque l'appareil est en marche, le voyant VERT est allumé.
- Il est possible de fixer sur la tête de rasage des sabots pour des longueurs de coupe différentes. Ceux-ci sont fournis dans les longueurs 1-2-3 mm avec la tondeuse à cheveux.

## Nettoyage et maintenance

Pour que votre tondeuse à cheveux continue de couper efficacement, il est conseillé de nettoyer et de lubrifier régulièrement l'appareil, l'idéal étant de le faire tous les jours :

- Éteignez l'appareil.
- Démontez le sabot, si vous venez d'utiliser l'appareil.
- Nettoyez la tondeuse en enlevant les cheveux et autres saletés à l'aide de la brosette de nettoyage.
- Appuyez d'en haut sur la tête de rasage, retirez-la avec précaution puis débarrassez-la des cheveux, ainsi que l'appareil, à l'aide de la brosette de nettoyage.

Lubrifiez la tête de rasage tous les jours, en particulier si vous l'utilisez régulièrement :

- Retirez la tête de rasage en exerçant une pression d'en haut sur la tête de rasage. Appuyez maintenant avec précaution sur le boîtier du moteur de manière à ce que la lame se soulève légèrement de la tête de coupe. Lubrifiez toutes les zones de contact de la lame et de la tête de coupe. Utilisez uniquement l'huile spéciale fournie avec l'appareil (ne s'évapore pas et n'altère pas le fonctionnement de la lame).
- Pour nettoyer le boîtier et le chargeur, veuillez utiliser un chiffon humide.

- Pour le nettoyage, n'utilisez aucun produit agressif ou abrasif.

Si la tête de coupe n'est plus aussi efficace qu'au début après un certain temps, elle peut être remplacée (pièce de rechange livrable).

## Traitement des problèmes / Lorsque la tondeuse à cheveux ne fonctionne pas . . .

- L'appareil ne fonctionne pas ou ne se met pas en marche ?
  - La batterie est-elle à plat ? Veuillez placer l'appareil dans le chargeur (relié au secteur) ou branchez le bloc d'alimentation directement sur l'appareil. Mais vous pouvez également travailler en branchant l'appareil sur le secteur.
  - Vérifiez l'alimentation électrique et si la tension du réseau correcte est disponible.
  - La tondeuse à cheveux s'éteint d'elle-même. Veuillez recharger la batterie de l'appareil ou continuez à travailler en le branchant sur le secteur.
  - La tondeuse à cheveux « arrache » cheveux/poils ?
    - Nettoyez et lubrifiez l'appareil régulièrement, tous les jours de préférence si vous l'utilisez très souvent. Veuillez procéder de la manière ci-dessus décrite.
    - Blessures cutanées
    - Vous avez trop appuyé avec la machine

lorsque vous l'avez utilisée ? Réduisez la pression d'application.

- La tête de rasage est abîmée ? Vérifiez si la tête de rasage est endommagée ou si elle fonctionne de manière irrégulière. Remplacer la tête de rasage si nécessaire.

## Consignes de sécurité

- Cette tondeuse à cheveux est exclusivement conçue pour un usage professionnel.
- Il est interdit d'ouvrir l'appareil.
- Ne jamais essayer de retirer la poussière ou les saletés se trouvant à l'intérieur de la tondeuse à cheveux en utilisant une aiguille ou la pointe d'un peigne.
- Brancher le bloc d'alimentation uniquement sur du courant alternatif. Veuillez vérifier que la tension de votre circuit d'alimentation électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du bloc d'alimentation.
- Ne pas plonger l'appareil, le bloc d'alimentation et le câble dans l'eau ou les rincer sous l'eau courante.
- Éviter absolument toute infiltration de liquide à l'intérieur de l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité de



baagnoires, de douches, de lavabos ou d'autres récipients remplis d'eau et ne vous en servez pas si vous avez les mains mouillées.

- Si l'appareil est tombé dans l'eau, débranchez-le avant de l'en retirer. Il est ensuite rigoureusement interdit d'utiliser l'appareil.
- Si la tondeuse est utilisée dans une salle de bains, il convient de débrancher l'appareil du secteur après utilisation car la proximité de l'eau représente un danger, même si l'appareil est éteint.
- L'intégration dans votre installation électrique d'un dispositif de protection contre les courts-circuits avec un courant nominal de déclenchement de 30 mA maximum fournira une protection supplémentaire. Nous vous recommandons de faire installer par un électricien un circuit de protection à déclenchement par courant de défaut afin de protéger les circuits électriques.

Ne mettez jamais l'appareil en marche si :

- l'appareil, la fiche secteur ou le câble de raccordement est endommagé ;
- l'appareil est tombé, présente des dégâts apparents sur la tête de coupe ou lorsque son fonctionnement est limité, sinon des blessures cutanées sont possibles ;

- l'appareil est tellement endommagé que des pièces électriques sont à nu ;
- du liquide ou un corps étranger a pénétré à l'intérieur de l'appareil.

Il faut dans tous les cas le débrancher immédiatement et informer le service après-vente technique !

- Vérifiez si la tension de secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du bloc d'alimentation.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites voire par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins d'être supervisées ou d'avoir reçu les instructions d'usage de la personne responsable de leur sécurité concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il est recommandé de surveiller les enfants pour éviter qu'ils jouent avec l'appareil.
- Tenez également à l'écart des enfants le matériel d'emballage, tels que les films protecteurs en plastique.
- Protégez le câble de raccordement des détériorations : ne tirez jamais sur ce cordon. Saisissez le bloc d'alimentation lorsque vous le retirez de la prise de courant. Le câble de raccordement ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.

Vérifiez régulièrement si le câble de raccordement est endommagé. L'isolation ne doit pas être abîmée ou coincée. Ne jamais enrouler le câble autour de l'appareil.

- Pour éviter tout danger, confier les réparations uniquement à un service après-vente agréé.
- Lorsque le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou encore des personnes adéquatement qualifiées afin d'éviter tout danger.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes (inférieures à 0°C et supérieures à 40°C) pendant une période prolongée.
- Ne pas toucher la lame ou l'intérieur de celle-ci lorsque la tondeuse à cheveux est en marche.
- Débranchez la tondeuse à cheveux du secteur avant de la nettoyer.
- N'insérer ou ne retirer les sabots fournis que lorsque l'appareil est arrêté. L'utilisation de sabots autres que ceux qui sont fournis avec l'appareil peut influencer le fonctionnement de la machine, voire même l'endommager.
- Utiliser uniquement le chargeur KYONE fourni pour recharger la tondeuse à cheveux.

### Mise au rebut



Si l'appareil électrique n'est plus utilisé, il doit être déposé dans une déchetterie publique locale compétente.

En général, ces déchetteries disposent de points de collecte séparés pour les appareils électriques (déchetterie avec tri sélectif, recyclage, etc.).

### L'appareil électrique ne doit pas être jeté avec les déchets non triés.

Ceci s'applique également aux appareils électriques utilisés à titre non personnel, par exemple dans l'industrie ou l'artisanat. Si les appareils électriques utilisés par des professionnels ne peuvent pas être déposés dans des déchetteries publiques, le bureau de renseignement de ces dernières pourra indiquer la manière de procéder.

### Décharger intégralement les batteries avant de les mettre au rebut.

#### Batterie au lithium Stage-1

La batterie au lithium Stage-1 est une batterie nouvelle génération. Même après de nombreux cycles de décharge/recharge, elle conserve sa pleine puissance.

#### Caractéristiques techniques

Tondeuse à cheveux

Entraînement : Moteur CC

Batterie : Lithium Stage 1

Autonomie : Jusqu'à 90 mn

Temps de recharge :

Recharge complète : 90 mn ;

Largeur de coupe : 40 mm

Poids : 115 g

#### Bloc d'alimentation

Entrée : 220-240 V ~ 50/60 Hz – 200 mA

Sortie : 5 V – 1000 mA

Longueur de câble : 1,5 m

Sous réserve de modifications techniques.

Les figures dans cette notice d'utilisation peuvent différer.

### Head-Works Trading BV

Dorpsstraat 25, 4511 EB Breskens

Pays-Bas

## KYONE ZERO TRIMMER

### Advanced High Performance Trimmer

Zahvaljujemo se vam za nakup trimerja KYONE ZERO TRIMMER, ki postavlja nove standarde za frizerje:

- Najnovejša "Lithium Stage 1" tehnologija
- Najnovejša tehnologija omogoča hitro polnjenje 90 minut za polno baterijo
- Še posebej dolg čas delovanja: do 90 minut (ko je popolnoma napolnjen)
- Mikroprocesorsko krmiljenje: nemoteno delovanje ne glede na napolnjenost baterije, motor se ne pregreva
- rezalna glava, ki jo je enostavno zamenjati, enostavna za čiščenje
- Posebna ergonomska oblika proti utrujenosti
- Prijetno lahka (115 gramov)
- Vključno s 3 nastavki za glavniki

Upamo, da boste uživali v uporabi trimerja las KYONE

### NAVODILA ZA UPORABO

Preberite ta navodila za uporabo previdno, zlasti varnostne informacije, pred uporabo trimerja za lase. To bo zaščitilo vas pred morebitno škodo in

vašo napravo zaradi napačne uporaba. Shranite navodila za uporabo za poznejšo uporabo. Ne pozabite, če uporabi napravo kdo drug, da prebere navodila za uporabo.

### Predvidena uporaba

Trimer za lase KYONE se sme uporabljati samo za striženje človeških las, brade in obrvi za profesionalno uporabo.

Uporaba in polnjenje baterije  
Akumulator trimerja ni popolnoma napolnjen ob nakupu. Baterijo je potrebno v celoti napolniti pred prvo uporabo.

- Prepričajte se, da omrežna napetost ustreza napetosti navedeni na tipski ploščici.
- Priključite napajalnik v električno omrežje in vstavite vtič v polnilno postajo (polnilna postaja mora biti na ravni površini) in nato vstavite aparat v polnilno postajo. Trimer za lase lahko polnite tudi direktno preko kabla.
- Za polno napolnjenost baterije bo potrebno približno 90 minut. Ko je baterija prazna se bo zasvetila RDEČA luč. ZELENA luč se bo ob akumulatorju obrnila, ko bo poln.
- Polnjenje baterije, ki še ni bila v celoti izpraznjena ne bo vplival na vašo uspešnost trimerja. Še vedno pa lahko, občasno povečate življenjsko dobo

baterije, in sicer tako da v celoti izpraznite trimer, dokler se ne ustavi in nato napolnite do konca (cca. 90 minut).

### Uporaba

- Trimer za lase deluje in se vklaplja in izklaplja s pomočjo stikala za vklop / izklop. Lučka se bo obarvala ZELENO, ko je trimer vklopljen.
- Na rezalnik se lahko namestijo različni glavniki. V paketu so vključeni že velikosti 1-2-3 mm.

### Čiščenje in vzdrževanje

Ščipalko za lase je treba redno čistiti in naoljiti (po možnosti dnevno), da ohrani svoj optimum striženja:

- Izključite trimer
  - Po uporabi odstranite vse nastavke .
  - Odstranite dlake in umazanijo iz trimera za lase s pomočjo krtače za čiščenje.
- S pritiskom od zgoraj previdno odstranite rezilno glavo in jo odstranite. Odstranite dlake z rezalne glave in obrezovalnika s pomočjo krtače za čiščenje.
- Oljenje rezalne glave: ob redni uporabi naprave, priporočamo to storiti vsak dan. Vsak dan naoljite rezilno glavo s 5 majhnimi kapljicami olja. Vse kapljice naj bodo aplicirane na točno določenih

mestih.

Uporabljajte samo posebno olje, ki ste ga dobili s strojem (ne razredčite).

Najprej spodnji del postavite v napravo. To bi moralo popolnoma ustrezati. Šele po tem potisnite vrh rezalna glave v strojček. Če čutite pri vstavljanju veliko odpornosti ne uporabljajte pretirane sile, da preprečite kakršno koli škodo. Namesto tega naredite postopek še enkrat in preverite, ali ste postopek pravilno izvedli.

- Za čiščenje ohišja uporabite in polnilne postaje uporabite vlažno krpo,
- Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil. Rezalna glava se lahko zamenja, če se zmogljivost rezanja sčasoma zmanjša (na voljo kot rezervni deli).

### **Odpravljanje težav / ko trimmer za lase ne deluje ...**

- Trimer ne deluje ali je ne morete vklopiti? Ali je baterija prazna? Vstavite ščipalko v polnilno postajo (priključena na električno omrežje) ali napajalnik priključite neposredno na trimmer. Lahko tudi nadaljujete delo s trimmerjem, ko je priključen na napajalni kabel.
- Preverite, ali je v napajalniku pravilna omrežna napetost.

- Trimer za lase se izklopi sam.

Napolnite baterijo trimerja ali nadaljujte s priključenim napajalnim kablom.

- Trimer "vleče" lase?

Rezalno glavo čistite in naoljite. Če je možno dnevno, če jo vsakodnevno veliko uporabljate. Nadaljujte, kot je opisano zgoraj.

- Poškodbe kože

Ali ste premočno pritisnili na kožo.

Poškodovana rezalna glava? Preverite rezilno glavo zaradi poškodb ali nepravilnega teka. Zamenjajte rezalno glavo, če je potrebno.

### **Varnostni podatki**

- Ta trimmer za lase je namenjen izključno za profesionalno uporabo v frizerskih salonih.
- Naprave ne smete odpirati
- Nikoli ne poskušajte odstraniti prahu ali umazanih v notranjosti s pomočjo koničastih predmetov, kot so igle ali konci glavnikov.
- Omrežni adapter je lahko priključen samo na izmenični tok. Preverite, ali omrežna napetost ustreza napetosti označeni na tipski tablici napajalnika.
- Ne potopite trimerja, napajalnika ali povezovalnega kabla v vodo in ga ne izpirajte pod tekočo vodo.

- Nobena tekočina ne sme priti v notranjost trimerja

- Ne uporabljajte trimerja v bližini kadi, tušev, umivalnikov ali drugih stvari, ki vsebujejo vodo
- Ne uporabljajte z mokrimi rokami
- Če je trimmer padel v vodo, ga izključite iz električnega omrežja, preden ga vzamete ven.



Trimerja se ne sme več uporabljati, če je je padel v vodo.

- Če se Trimer uporablja v kopalnicah, ga je potrebno vedno izklopiti iz električnega omrežja po uporabi, saj bližina vode pomeni tveganje tudi ko je ščipalka izklopljena.
- Zagotovite lahko dodatno zaščito z vgradnjo naprave za preprečitev kratkega stika. Priporočamo vam, da imate električno zaščito napajalnega vezja z zaščitnim vezjem FI.

Naprave nikoli ne vklopite v pogon

- Trimer, glavni vtič ali napajalni kabel je bil poškodovan.
- Trimer je padel, vidna je poškodba rezalne glave oz. je njeno delovanje omejeno - lahko ob uporabi poškodujete kožo.
- Trimer se je poškodovala, da so električne komponente izpostavljene.
- tekočina ali tujki so prodrli v trimmer



Vedno takoj odklopite iz električnega omrežja in obvestiti tehnično službo za stranke.

Preverite, ali omrežna napetost ustreza napetosti, ki je navedena na električnem omrežju tipske ploščice polnilnika

- Trimer ni namenjena uporabi za ljudi (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali omejenimi duševnimi sposobnostmi.

Ni namenjen za uporabo s strani tistih oseb, ki nimajo zahtevanih izkušenj in znanja - razen če jih ustrezno nadzira oseba, ki je odgovorna za njihovo odgovornost.

- Otroke je potrebno nadzirati, da se zagotovi, da se s trimerm ne igrajo

- Hranite tudi embalažne materiale, npr. filme, stran od otrok.

- Zaščitite napajalni kabel pred poškodbami; nikoli ne vlečite napajalnega kabla. Držite omrežni adapter, ko ga potegnete iz vtičnice.

Kabel in trimer ne hranite v bližini vroče površine.

Redno preverjajte, ali je napajalni kabel poškodovan. Nikoli ne navijajte kabla okoli trimerja.

- Popravila sme opravljati samo pooblaščen servisier

- Napajalni kabel trimera lahko zamenja proizvajala-

lec ali uradni servisier

- Trimer ne izpostavljajte dlje časa ekstremnim temperaturam (pod 0 °C) ali (nad 40 °C).

- Ne dotikajte se rezila, ko je trimer za lase vklopljen.

- Trimer za lase izključite iz električnega omrežja pred čiščenjem.

- Pritrdite ali odstranite samo priložene glavnike, ko je ščipalka izklopljena. Uporaba glavnikov, ki niso originalni lahko poslabšajo delovanje trimerja ali ga celo poškodujejo.

- Uporabljajte samo ustrezne KYONE polnilno postajo za polnjenje trimerja

### Odstranjevanje

Električni aparat morate predati v recikliranje lokalnemu centru za ravnanje z odpadki.



Električnega aparata ne smete odvreči med ostanke odpadkov. Polnilna baterija mora biti popolnoma

izključena pred odstranitvijo.

### Litijeve baterije za ponovno polnjenje 1. generacije

Litijeve baterije za ponovno polnjenje 1. generacije so litijeve baterije najnovejše generacije. Te

baterije bodo ohranile polno zmogljivost / zmogljivosti tudi po številnih polnjenjih / praznjenjih.

### Tehnični podatki

#### Trimer

Pogon: DC motor

Polnilna baterija: Litij 1. faza

Polno napolnjena baterija traja do 90 minut uporabe

Čas polnjenja: Polni polnjenje: 90 minut

Širina reza: 40 mm

Teža: 115 g

#### Omrežni adapter

Vhod: 220-240 voltov ~ 50/60 Hz – 200mA

Izhod: 5 Volt - 1000 mA

Dolžina kabla: 1,5 m

Ob upoštevanju tehničnih sprememb.

Slike v teh navodilih so lahko različne.

Proizvajalec:

### Head-Works Trading BV

Dorpsstraat 25, 4511 EB Breskens

Nizozemska

## KYONE ZERO TRIMMER

### Advanced High Performance Trimmer

Srdečně děkujeme, že jste si koupili strojek na stříhání vlasů KYONE ZERO TRIMMER, který v oblasti profesionálních zastříhovačů definuje zcela nová měřítka:

- použití nejnovější technologie Lithium Stage 1
  - krátká doba nabíjení: 90 minut při úplném nabití akumulátoru
  - výjimečně dlouhá provozní doba: až 90 minut (při zcela nabitém akumulátoru)
  - řízení mikroprocesorem: rovnoměrný chod nezávisle na stavu nabití akumulátoru, zabraňuje přetížení akumulátoru a přehřátí motoru
  - jednoduchá výměna stříhací hlavy, snadné čištění
  - ergonomický tvar umožňuje obzvláště bezúnavnou práci
  - příjemně nízká hmotnost (115g)
  - včetně 3 hřebenových nástavců
- Přejeme Vám příjemnou práci s Vaším novým strojkem na stříhání vlasů KYONE.

### NÁVOD K OBSLUZE

Před prvním použitím strojku na vlasy si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze, zejména „bezpečnostní pokyny“. Zabráníte tak případným

nebezpečím a poškozením strojku v důsledku chybné obsluhy. Návod k obsluze si uchovejte pro případné pozdějšímu nahlédnutí. V případě dalšího prodeje nebo darování strojku jiné osobě předejte i tento návod k obsluze.

### Použití k určenému účelu

Strojek na stříhání vlasů KYONE se smí používat jen ke stříhání lidských vlasů, zastříhování vousů a obočí při profesionálním využití.

### Zprovoznění a nabíjení akumulátoru

Akumulátor strojku na stříhání vlasů není při dodání plně nabitý. Před prvním zprovozněním proto prosím akumulátor plně nabijte.

- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Zasuňte zástrčku síťového kabelu do síťové zásuvky a druhou koncovou zástrčku do zásuvky nabíječky stojící na rovném podkladu. Poté připojte strojek na vlasy k nabíječce.
- Plně nabití akumulátoru trvá cca 90 minut. Během nabíjení svítí ČERVENÁ provozní kontrolka. Při plném nabití se rozsvítí ZELENÁ provozní kontrolka.
- Nabíjení ne zcela vybitého akumulátoru nemá žádný vliv na výkonost Vašeho strojku.

Životnost akumulátoru můžete prodloužit, pokud akumulátor občas vybijete až do úplného zastavení strojku a následně ho opět plně nabijete (90 minut).

### Použití

- Strojek na stříhání vlasů se zapíná a vypíná vypínačem. Při zapnutém strojkem svítí ZELENÁ provozní kontrolka.
- Pro různé délky stříhu lze na stříhací hlavu nasadit hřebenové nástavce. Součástí dodávky jsou hřebenové nástavce pro délku stříhu 1-2-3 mm

### Čištění a údržba

K zajištění optimálního stříhového výkonu je třeba strojek pravidelně - nejlépe denně – čistit a olejet:

- Vypněte strojek.
  - Sejměte hřebenový nástavec, pokud je nasazen.
  - Zbavte strojek vlasů a nečistot a použijte k tomu čistící kartáček.
  - Stiskněte seshora stříhací hlavu a opatrně ji sejměte. Následně ji čistícím kartáčkem vyčistěte a zbavte vlasů.
- Při pravidelném používání strojku na vlasy stříhací hlavu mazejte olejem, nejlépe denně:
- Stiskněte seshora stříhací hlavu a opatrně ji

sejměte, stiskněte na uložení motoru tak, aby se břit lehce nadzvedl a kápněte olej všude tam, kde se břit a předtím dotýkal stříhací hlavy. Používejte jen přiložený speciální olej (nevypařuje se a nebrání pohybu břitu).

- K čištění krytu a nabíječky používejte prosím jen vlhký hadřík.
- K čištění nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky. Dojde-li v průběhu používání strojeku k postupnému snižování výkonu stříhací hlavy, lze ji vyměnit (k dodání jako náhradní díl)

### **Řešení problému / Pokud strojek na vlasy nefunguje ...**

- Strojek na vlasy nefunguje resp. Strojek nejde zapnout?
- Není vybitý akumulátor? Vložte strojek do stojanu nabíječky (připojené k síti) nebo připojte nabíječku přímo ke strojeku. Strojek můžete samozřejmě používat i v kabelovém provozu.
- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku strojeku souhlasí se sítovým napětím.
- Strojek na vlasy se sám vypíná.
- Nabijte prosím akumulátor nebo pracujte dále v kabelovém provozu.
- Strojek na vlasy „trhá“

- Strojek pravidelně čistěte a promazávejte olejem, při intenzivním používání nejlépe denně. Postupujte přitom prosím podle shora uvedeného postupu.
- Poranění kůže
- Netlačte příliš silně na strojek? Pokuste se při stříhání snížit tlak na strojek.
- Poškozená stříhací hlava.
- Zkontrolujte, zda stříhací hlava nevykazuje poškození nebo asymetrický chod, případně hlavu vyměňte.

### **Bezpečnostní pokyny**

- Tento strojek na stříhání vlasů je určen výlučně k profesionálnímu použití.
- Kryt strojeku na vlasu se nesmí být otevřen.
- Nikdy se nepokoušejte z vnitřku strojeku odstraňovat prach nebo nečistoty špičatým předmětem jako například jehlou nebo špičkou hřebenu.
- Nabíječka se smí připojit jen na zdroj střídavého proudu. Zkontrolujte prosím, zda sítové napětí souhlasí s napětím uvedeným na typovém štítku strojeku.
- Strojek, nabíječku a kabel nikdy neponořujte do vody a nikdy je neoplachujte tekoucí vodou.
- Do vnitřku přístroje se nikdy nesmějí dostat žádné

kapaliny.

- Nepoužívejte strojek v blízkosti koupacích van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou a strojek nikdy nepoužívejte s mokryma rukama.
- Spadne-li přístroj do vody, vždy ihned vytáhněte kabelovou zástrčku přístroje ze sítové zásuvky a teprve poté přístroj vyndejte z vody. Přístroj se poté



- již v žádném případě nesmí použít.
- Používá-li se strojek na vlasy v koupelně, musí se po jeho použití vždy vytáhnout kabelová zástrčka ze sítové zásuvky, protože blízkost vody vždy představuje nebezpečí, a to i tehdy, je-li přístroj vypnutý.
- Dodatečnou ochranu skýtá v bytovém elektrickém okruhu instalovaný chránič se jmenovitým spouštěcím proudem nižším než 30 mA. Doporučujeme Vám, abyste si tento chránič nechali instalovat svým elektrikářem.

### **Strojek na vlasy nikdy nezapínejte pokud:**

- přístroj, sítová zástrčka nebo přírodní kabel vykazují známky jakéhokoliv poškození,
- přístroj spadl na zem, stříhací hlava vykazuje viditelná poškození nebo je-li funkčnost přístroje jinak omezena, protože může dojít k poranění

pokožky.

- přístroj je poškozen tak, že jsou jeho elektrické součásti odkryty,
- do vnitřku stroju vnikly kapaliny nebo cizorodé předměty.

V každém z těchto případů ihned přístroj odpojte ze sítě a informujte technický servis!

- Zkontrolujte, zda síťové napětí je shodné s napětím uvedeným na typovém štítku stroju.
- Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi ani k používání osobami, které pro řádné používání nemají nezbytné zkušenosti a znalosti, pokud není zaručena jejich instruktáž a dohled nad používáním přístroje osobami zodpovědnými za jejich bezpečnost.
- Děti musejí být pod dohledem, aby bylo vyloučeno, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Udržujte mimo dosah dětí také obalový materiál jako například fólie, apod.
- Chraňte přívodní kabel před poškozením. Kabelovou zástrčku nikdy ze síťové zásuvky nevytahujte tahem za kabel, nýbrž tahem za uchopnou zástrčku. Udržujte přívodní kabel a přístroj v bezpečné vzdálenosti od horkých ploch. Pravidelně kontrolujte, zda kabel nevykazuje

žádná poškození. Izolace nesmí být poškozena ani promáčknutá. Kabel nikdy neomotávejte kolem přístroje.

- K zamezení jakéhokoli ohrožení smí opravy provádět jen autorizovaný servis.
- Dojde-li k poškození přívodního kabelu přístroje, musí kabel vyměnit výrobce, jeho technický servis nebo jiná podobně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k žádnému ohrožení.
- Přístroj nevystavujte po delší dobu extrémním teplotám (pod 0°C / nad 40°C).
- Při zapnutém stroju na vlasy se nedotýkejte břítu.
- Před každým čištěním stroju na vlasy vytáhněte zástrčku přívodního kabelu ze síťové zásuvky.
- Hřebenové nástavce, které jsou součástí dodávky, nasazujte a vyměňujte vždy jen ve vypnutém stavu přístroje. Použití jiných, než spolu s přístrojem dodaných hřebenových nástavců, může omezit nebo dokonce poškodit funkci přístroje.
- K nabíjení akumulátoru stroju na vlasy používejte výlučně nabíječku KYONE, která je součástí dodávky.

## Likvidace

Nebude-li tento elektrický přístroj již používán, musí být dán do sběrného místa zřízeného k odborné likvidaci. Tato zařízení místa obvykle zřizují speciální sběrná místa pro elektrospotřebiče (recyklační dvory, sběrné dvory, atd.).



**Elektrospotřebiče nepatří do popelnic na smíšený odpad.**

■ To platí i pro elektrospotřebiče, které se naposledy používaly v jiném než soukromém sektoru, tzn. například v oblasti živnostenského a řemeslného podnikání. Pokud místně příslušná veřejná sběrná zařízení přijímají jen elektrospotřebiče pocházející ze soukromého sektoru, poskytují jejich poradenská střediska informace o ekologické likvidaci těchto elektrospotřebičů.

**Před likvidací musejí být akumulátory kompletně vybity.**

#### **Akumulátor Lithium Stage-1**

Akumulátor Lithium Stage-1 je lithiová baterie nejnovější generace. Tento akumulátor si i po mnoha nabíjecích a vybíjecích cyklech udržuje svou plnou výkonnost.

#### **Technická data**

##### **Strojek na stříhání vlasů**

Pohon: elektromotor na stejnosměrný proud

Akumulátor : Lithium Stage 1

Provozní doba: až 90 minut

Doba nabíjení : kompletní nabití: 90 minut;

Šířka stříhu: 40mm

Hmotnost: 115g

##### **Sítový díl**

Vstup: 220-240 V ~ 50/60 Hz – 200 mA

Výstup: 5V - 1000mA

Délka kabelu: 1,5 m

#### **Technické změny vyhrazeny.**

Ilustrace v tomto návodu k obsluze mohou být odlišné.

#### **Head-Works Trading BV**

Dorpsstraat 25, 4511 EB Breskens Nizozemí

## **KYONE ZERO TRIMMER**

### **Advanced High Performance Trimmer**

Hartelijk dank voor de aankoop van deze KYONE haar-trimmer, die de nieuwe norm op het gebied van haar-trimmers zet:

- Gebruik van de nieuwste Lithium Stage-1 technologie
- Een bijzonder korte oplaadtijd: 90 minuten voor het volledig laden van de accu
- Een bijzonder lange gebruiksduur: tot 90 minuten (bij een volledig geladen accu)
- Micro-processor controle: gelijkmatige loop, onafhankelijk van de laadtoestand van de accu beschermd tegen overladen van de accu geen overhitting van de motor.
- makkelijk te wisselen snijkop, eenvoudig te reinigen.
- bijzondere ergonomische vorm, voorkomt vermoeidheid
- aangenaam laag gewicht (115g)
- inclusief 3 opzet kammen

Wij wensen u veel gebruikspLezier met uw nieuwe Kyone trimmer.

### **Gebruiksaanwijzing**

Lees a.u.b. voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, vergeet vooral de veiligheids-instructies niet door te lezen, voordat u het apparaat in gebruik neemt. Zo beschermt u zichzelf voor mogelijk gevaren en het apparaat voor schade door verkeerd gebruik. Bewaar deze gebruiksaanwijzing, zodat u deze later nogmaals door kunt lezen. Mocht u het apparaat aan iemand anders geven, zorg dan dat de gebruiksaanwijzing bij het apparaat zit.

### **Beoogd gebruik**

De KYONE haar-trimmer is enkel voor professioneel gebruik, voor het snijden van menselijk hoofdhaar, baardhaar of wenkbrauwen.

Ingebruikname en opladen van de accu

De haar-trimmer is bij aflevering niet volledig geladen. Voor het eerste gebruik dient u daarom de accu volledig op te laden. verzeker u zich voor het opladen dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het apparaat aangegeven staat sluit de bijgeleverde kabel aan op netstroom en op het laadstation. Zorg dat het laadstation op een stabiele ondergrond staat. Daarna kunt u het apparaat op

het laadstation plaatsen. U kunt ook het snoer rechtstreeks in het apparaat plaatsen.

Het volledig opladen van de accu duurt ongeveer 90 minuten. Tijdens het opladen brandt er een ROOD indicatie licht. Als de accu volledig opgeladen is, zal er een GROEN indicatie licht branden. het opladen van de accu terwijl deze nog niet (volledig) leeg is, heeft geen invloed op de prestaties van het apparaat. Toch bevelen wij u aan om de accu van tijd tot tijd volledig leeg te laten lopen en daarna weer volledig op te laden (90 minuten), om de levensduur van de accu te verlengen.

### **Gebruik**

het apparaat wordt met de aan-/uitschakelaar in- of uitgeschakeld. Bij het inschakelen van het apparaat zal er een GROEN indicatie licht branden. voor verschillende snijlengtes kunnen de opzet kammen op de snijkop geplaatst worden. Deze zijn meegeleverd met het apparaat, in de maten 1-2-3 mm

### **Reinigen en onderhoud**

Voor behoud van de optimale snijprestaties van het apparaat, moet u het apparaat regelmatig onderhouden, het beste elke dag reinigen en oliën. schakel het apparaat uit neem de opzet kam van

de snijkop, indien in gebruik.  
verwijder alle haren en andere verontreinigingen met de bijgeleverde borstel.  
Neem de snijkop voorzichtig van het apparaat, door met 2 handen aan de bovenkant tegen de snijkop te duwen. Verwijder de haren van de snijkop en het apparaat met de bijgeleverde borstel.

Olie de snijkop; bij regelmatig gebruik van het apparaat bevelen wij u aan dit dagelijks te doen. Olie alle onderdelen van het apparaat en de snijkop die contact met elkaar maken. Gebruik enkel speciale olie die bij het apparaat is meegeleverd (niet verdunnen, het hindert de loop van snijkop niet).

Om de behuizing van het apparaat schoon te maken kunt u een licht vochtige doek gebruiken gebruik tijdens het schoonmaken van het apparaat geen agressieve of krassende schoonmaakmiddelen indien de snijkop in het verloop van het gebruik minder haar afneemt, dan kan deze vervangen worden door een nieuw exemplaar (als reserve onderdeel verkrijgbaar).

### **Probleemoplossing / Als het apparaat niet functioneert . . .**

het apparaat werkt niet of wordt niet ingeschakeld:

- is de accu leeg? Plaats het apparaat op het laadstation (aangesloten op netstroom) of
- sluit het apparaat direct op netstroom aan.
- controleer of het apparaat op de juiste netspanning is aangesloten het apparaat schakelt zichzelf uit:
- laadt de accu op of werk verder met het apparaat verbonden aan de bijgeleverde kabel het apparaat hapert:
- reinig en olie het apparaat regelmatig. Bij intensief gebruik liefst dagelijks. Ga verder zoals hierboven beschreven.

### **huidletsel**

- heeft u bij het gebruik van het apparaat te veel contactdruk tussen het apparaat en de huid uitgeoefend? Verminder de contactdruk.
- beschadigde snijkop? Controleer de snijkop op beschadigingen of een niet regelmatig (gelijk lopend) snijvlak. Indien de snijkop beschadigd is, deze omruilen voor een nieuw exemplaar.

### **Veiligheidsinstructies**

- dit apparaat is uitsluitend voor professioneel

gebruik bedoeld.

- het apparaat mag onder geen enkele beding geopend worden door de gebruiker. Dit mag enkel door de leverancier gedaan worden.
- probeer nooit stof of andere verontreinigingen uit de binnenkant van het apparaat te verwijderen met behulp van een puntig voorwerp, zoals een naald of punt kam.
- de stekker mag enkel op wisselstroom aangesloten worden. Controleer of uw netspanning overeenkomt met de spanning die aangegeven wordt op het apparaat.
- het apparaat en het netsnoer mogen nooit in contact met water komen.
- zorg er voor dat er geen vloeistoffen in het apparaat komen.
- gebruik het apparaat niet in de buurt van bad, douche wastafel of andere plaatsen waar water of vloeistoffen aanwezig zijn. Bedien het apparaat ook niet met natte handen.



### **Neem het apparaat niet meer in gebruik indien:**

- het apparaat of een deel van de voedingskabel beschadigd is
- het apparaat gevallen is, er zichtbare beschadigingen aan het apparaat of scheerkop zijn, daar er

- anders huidbeschadigingen kunnen ontstaan
- het apparaat zo beschadigd is dat er elektrische delen zichtbaar zijn
  - indien er water, vloeistoffen of ander materialen in het apparaat binnen gedrongen zijn
  - In ieder geval het apparaat direct verwijderen van netstroom en de technische dienst inschakelen.
  - dit apparaat is niet bedoeld voor personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens (inclusief kinderen), en niet voor personen die over de nodige ervaring of kennis beschikken voor het bedienen van het apparaat; tenzij onder supervisie van een persoon met de benodigde kennis.
  - kinderen moeten ten alle tijde onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat kunnen spelen.
  - houdt verpakkingsmateriaal zoals folie, uit de buurt van kinderen.
  - bescherm de bijgeleverde kabel voor beschadigingen. Trek niet aan de kabel, maar verwijder deze altijd aan een van de stekker-delen. Zorg dat de kabel niet in aanraking komt met hete voorwerpen. Controleer regelmatig of de kabel geen beschadigingen heeft. De kabel nooit om het apparaat wikkelen.
  - om een gevaarlijke situatie te vermijden, mogen

reparaties enkel door een geautoriseerd persoon / bedrijf uitgevoerd worden.

- het apparaat niet blootstellen aan temperaturen onder de 0° of boven de 40° bewaren
- als het apparaat ingeschakeld is, niet met uw handen aan de snijkop zitten
- zorg dat de kabel van het apparaat is verwijderd: voordat u het apparaat schoonmaakt: voordat u de opzet kammen verwijdert of plaatst, of voordat u de snijkop verwijdert.
- het plaatsen van opzet kammen die niet origineel bij de machine geleverd zijn, kan leiden tot beschadigingen.

Gebruik enkel de bijgeleverde oplader en kabel om het apparaat op te laden.

### Lithium Stage-1 batterij

De Lithium Stage-1 batterij is een geheel nieuwe lithium batterij. Deze batterij behoudt ook na vele malen opladen de volledige capaciteit.



U dient wel de batterij apart af te voeren of aan te bieden bij een gespecialiseerd bedrijf of bij uw plaatselijke milieustraat.

### Technische data

Trimmer ZERO TRIMMER

Motor: DC-Motor

Batterij: Lithium Stage-1

Gebruiksduur batterij: tot 90 minuten

Oplaadtijd: volledig laden 90 minuten

Snijbreedte: 40mm

Gewicht: 115gr.

Input: 220-240Volt - 50/60Hz - 200Ma

Output: 5Volt - 1.000Ma

Kabellengte: 1,5 m

Technische wijzigingen voorbehouden. Afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing kunnen afwijken van het originele exemplaar.

### Head-Works Trading BV

Dorpsstraat 25, 4511 EB Breskens  
Nederland



## **KYONE ZERO TRIMMER**

### **Zaawansowana maszynka do strzyżenia o dużej wydajności**

Serdecznie dziękujemy za zakup maszynki do strzyżenia KYONE, która ustanawia nowe standardy dla tych urządzeń:

Wykorzystanie najnowszej technologii Lithium Stage-1

Bardzo krótki czas ładowania: 90 minut pełnego ładowania baterii

Szczególnie długi okres użytkowania: do 90 minut (przy całkowicie naładowanej baterii)

Sterowanie mikroprocesorem: pętla równomierna, niezależnie od poziomu naładowania baterii, zabezpieczenie przed nadmiernym naładowaniem baterii, silnik nie przegrzewa się łatwa do wymiany głowica tnąca, łatwa do czyszczenia, specjalny kształt ergonomiczny, zapobiega zmęczeniu, dobra niewielka waga (115g), ze 3 nasadek grzebieniowych.

Życzymy samych przyjemności podczas korzystania z maszynki do strzyżenia KYONE.

### **Instrukcja obsługi**

Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, nie wolno zapomnieć przede wszystkim o przeczytaniu zasad bezpieczeństwa przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia. W ten sposób można zabezpieczyć się przed możliwymi niebezpieczeństwami oraz urządzenie przed nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcję obsługi należy przechowywać w miejscu łatwo dostępnym do kolejnego przeczytania. W razie przekazania urządzenia innej osobie, należy się upewnić, że została dołączona instrukcja obsługi.

### **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Maszynka do strzyżenia KYONE jest przeznaczona tylko do zastosowań profesjonalnych, do obcinania włosów na głowie ludzi, brody lub brwi.

### **Uruchomienie i ładowanie baterii**

Maszynka do strzyżenia w momencie dostawy nie jest całkowicie naładowana. Dlatego przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować baterię. Przed rozpoczęciem ładowania należy się upewnić, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na urządzeniu. Podłączyć dostarczony kabel do zasilania sieciowego i do stacji ładowania. Upewnić się, że stacja

ładowania jest ustawiona na stabilnym podłożu. Następnie można ustawić urządzenie na stacji ładowania. Przewód można włożyć bezpośrednio w urządzenie. Czas do całkowitego naładowania baterii wynosi około 90 minut. W czasie ładowania świeci się CZERWONA kontrolka. Po całkowitym naładowaniu baterii powinna zaświecić się ZIELONA kontrolka. Ładowanie nie rozładowanej jeszcze (całkowicie) baterii nie ma wpływu na wydajność urządzenia. Zalecamy jednak, aby od czasu do czasu całkowicie rozładować baterię, a następnie całkowicie ją naładować (90 minut), aby wydłużyć okres żywotności baterii.

### **Użytkowanie**

Urządzenie jest włączane lub wyłączane włącznikiem/wyłącznikiem. Podczas włączania urządzenia powinna zaświecić się ZIELONA kontrolka.

W przypadku strzyżenia na różną grubość można umieścić nasadki grzebieniowe na głowicy tnącej. Są one dostarczane wraz z urządzeniem w rozmiarach 1-2-3 mm

### **Czyszczenie i konserwacja**

Aby zachować optymalną wydajność strzyżenia urządzenia, należy je regularnie konserwować,

najlepiej codziennie czyścić i oliwić. Wyłączyć urządzenie i zdjąć nasadkę grzebieniową z głowicy tnącej, jeżeli jest używana. Usunąć wszystkie włosy i inne zanieczyszczenia za pomocą dostarczonej szczoteczki. Ostrożnie zdjąć głowicę tnącą z urządzenia, naciskając obydwiema rękami od góry głowicę tnącą. Usunąć włosy z głowicy tnącej i oczyścić urządzenie dostarczoną szczoteczka.

Naoliwić głowicę tnącą, w przypadku regularnego użytkowania urządzenia zalecamy robić to codziennie. Naoliwić inne elementy urządzenia oraz głowicę tnącą, które stykają się ze sobą. Stosować tylko specjalny olej, dostarczany z urządzeniem (nie rozcieńczać, nie szkodzi to pracy głowicy tnącej).

Aby wyczyścić obudowę urządzenia, można użyć lekko zwilżonej ściereki. Podczas czyszczenia nie wolno używać agresywnych ani rysujących środków czyszczących. Jeżeli w trakcie użytkowania głowica tnąca będzie ścinać mniej włosów, należy ją wymienić na nową (dostępna jako część zapasowa).

### **Rozwiązywanie problemów / jeżeli urządzenie nie działa...**

Urządzenie nie działa lub nie włącza się:  
Czy bateria nie jest rozładowana? Włożyć urządzenie do stacji ładowania (podłączonej do zasilania sieciowego) lub podłączyć urządzenie bezpośrednio do zasilania sieciowego.  
Sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone do właściwego zasilania sieciowego  
Urządzenie wyłącza się samoczynnie:  
Naładować urządzenie lub pracować z urządzeniem podłączonym za pomocą dostarczonego kabla  
Urządzenie przerywa działanie w trakcie pracy:  
Regularnie czyścić i oliwić urządzenie. W przypadku intensywnego użytkowania najlepiej codziennie. Postępować dalej zgodnie z powyższym opisem.

### **Obrażenia skóry**

Czy podczas korzystania z urządzenia było ono zbyt mocno dociskane do skóry? Unikać dociskania do skóry. Uszkodzona głowica tnąca? Sprawdzić głowicę tnącą pod kątem uszkodzeń lub nieregularnej powierzchni cięcia (równe prowadzenie). Jeżeli głowica tnąca jest uszkodzona, należy ją wymienić na nową.

### **Instrukcje bezpieczeństwa**

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowań profesjonalnych.  
Pod żadnym pozorem użytkownik nie może otwierać urządzenia. Może to robić tylko dostawca. Nigdy nie próbować usuwać materiałów ani innych zanieczyszczeń z wnętrza urządzenia za pomocą zaostrego przedmiotu, np. igły lub końcówki grzebienia.  
Wtyczkę można podłączać tylko do prądu przemiennego. Sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na urządzeniu. Urządzenie i kabel sieciowy nigdy nie mogą zetknąć się z wodą.  
Upewnić się, że z urządzeniem nie stykają się płyny.



Nigdy nie wolno używać urządzenia w pobliżu łazienki, prysznica, umywalki lub w innych miejscach, w których występuje woda lub płyny. Nie używać urządzenia wilgotnymi rękami.

### **Nie wolno użytkować urządzenia w następujących sytuacjach:**

Urządzenie lub część kabla zasilania są uszkodzone  
Urządzenie upadło i na urządzeniu lub na głowicy

do strzyżenia widoczne są uszkodzenia, ponieważ może to spowodować zranienia na skórze.

Urządzenie jest tak uszkodzone, że widoczne są części elektryczne

Jeżeli do środka urządzenia dostała się woda, płyn lub inne materiały zawsze należy odłączyć urządzenie bezpośrednio od zasilania sieciowego i powiadomić serwis techniczny

Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych (w tym dzieci) ani przez osoby posiadające odpowiednie doświadczenie lub wiedzę z zakresu obsługi urządzenia; chyba że pod nadzorem osoby z wymaganą wiedzą

Dzieci muszą być cały czas nadzorowane, aby zapewnić, że nie będą bawić się urządzeniem. Materiały opakowaniowe, takie jak folia, należy trzymać z daleka od dzieci

Chronić dostarczony kabel przed uszkodzeniami, nie ciągnąć za kabel, lecz zawsze wyjmować go za wtyczkę. Upewnić się, że kabel nie styka się z ciepłymi przedmiotami. Sprawdzać regularnie, czy kabel nie jest uszkodzony. Nigdy nie owijać kabla wokół urządzenia. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, naprawy mogą wykonywać

tylko upoważnione osoby / zakład. Nie narażać urządzenia na działanie temperatur niższych niż 0°C lub wyższych niż 40°C

Jeżeli urządzenie jest włączone, nie wolno dotykać rękami głowicy tnącej. Upewnić się, że kabel urządzenia został odłączony przed czyszczeniem urządzenia, przed wymianą lub włożeniem nasadek grzebieniowych bądź przed wyjęciem głowicy tnącej. Wkładanie nasadek grzebieniowych, które nie zostały oryginalnie dostarczone z maszyną, może spowodować uszkodzenia

Do ładowania urządzenia należy stosować wyłącznie dostarczoną ładowarkę z kablem.

#### **Bateria litowa Stage-1**

Bateria litowa Stage-1 jest całkowicie nową baterią litową. Ta bateria zachowuje swoją pełną wydajność również po wielokrotnym ładowaniu.



Baterię należy utylizować oddzielnie lub oddać ją do specjalnego zakładu bądź do lokalnego zakładu zbierania odpadów.

#### **Dane techniczne**

Maszyna do strzyżenia ZERO TRIMMER

Silnik: silnik DC

Bateria: litowa Stage-1

Okres użytkowania baterii: do 90 minut

Czas ładowania:

pełne ładowanie 90 minut

Szerokość cięcia: 40mm

Wejście: 220-240V - 50/60Hz - 200Ma

Wyjście: 5V - 1000Ma

Długość kabla: 1,5 m

Możliwe zmiany techniczne.

Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mogą się różnić od oryginalnego egzemplarza.

#### **Head-Works Trading BV**

Dorpsstraat 25

4511 EB Breskens - Holandia

***KYONE***<sup>®</sup>



***VINTAGE ZERO TRIMMER***